

# Cuges au Mag



Magazine municipal mensuel de Cuges-les-Pins - N°15 - Décembre 2016



**DOSSIER : L'EAU DES COLLINES  
TRAVAUX, INVESTISSEMENT, HANDICAP  
PORTRAIT : DR GABERAND ET FLORIAN PRADINES  
LOTOS, BAL TRAD'...**



[www.cuges-les-pins.fr](http://www.cuges-les-pins.fr)



## Sommaire

3  
Retour en images

4/5  
Vie municipale

6/7  
Travaux

8/9  
Dossier :  
L'Eau des collines

10/11  
Associations

12/15  
Retour en images  
Secteur jeunes

16/17  
Vie d'autrefois  
Un cadeau exotique

18  
Portrait :  
- Florian Pradines  
- Docteur Gabérand

19  
On nous prie de  
communiquer

Petits bonheurs  
Tribune libre

Magazine de la commune de Cuges-les-Pins édité par la municipalité  
Hôtel de Ville - Place Stanislas Fabre  
13780 Cuges-les-Pins. 04 42 73 80 11  
Périodicité : 12 numéros par an.  
Directeur de la publication : Bernard Destrost, maire  
Impression : CCEE  
Maquette : Service communication de la mairie  
Administration : Comité consultatif de la communication composé d'élus : Frédéric Adragna, France Leroy, Aurélie Girin et Jacques Fafri  
Photos : service com et Corinne Jayne  
Tirage : 2 500 exemplaires  
Décembre 2016 n°15  
Couverture : Élèves de maternelle



Le Maire  
*Bernard Destrost*  
Bernard Destrost

Comme chaque année notre village s'illumine de ces guirlandes qui nous rappellent que déjà Noël est là. Cette fin d'année 2016 est une étape de plus dans la vie du village et les projets qui l'accompagnent.

Ce numéro nous offre quelques retours joyeux sur le « secteur jeunes » et ses nombreuses activités qui se sont succédées tout au long de cette année. Ces activités font parties de la vie du village et doivent restées au cœur de nos préoccupations et notre recherche du meilleur pour les générations futures.

Du côté des projets et des avancées municipales, Cuges va aborder en 2017 une transition très importante dans son nouveau choix de la gestion de l'eau. La fin du contrat avec la Société des Eaux de Marseille nous fait donc entrer dans une ère nouvelle avec la décision unanime d'avoir souhaité confier notre gestion de l'eau à la SPL « L'Eau des Collines ».

Après mures réflexions, cette décision a été prise car elle nous permettra d'axer nos efforts sur une véritable stratégie d'investissement pour les années futures.

Je rappelle que l'un de nos projets électoraux avait été de diversifier nos ressources en eau mais aussi d'alimenter certains quartiers non desservis de la commune. Un programme d'investissements sans précédent va donc être proposé aux habitants visant notamment à raccorder certains quartiers du village mais aussi d'étendre les études sur les possibilités de raccordement au canal de Provence ou au forage de Coulin pour permettre l'alimentation en eau brute de la plaine agricole.

Ce vaste programme ne doit cependant pas nous faire oublier le reste des investissements sur lesquels nous sommes engagés et qui vont voir le jour prochainement.

La réfection de la salle des Arcades, la mise en place du péage automatisé à l'aire de camping-cars et enfin début 2017, les travaux d'accessibilité de la mairie et du bureau de poste.

À l'heure où j'écris cet édit, je ne peux vous garantir d'un commencement de travaux de voirie sur les chemins de Raphèle et de la Curasse avant la fin de l'année, comme je vous l'avais annoncé, en raison des recours administratifs de notre opposition.

Soyez assurés que notre équipe se battra pour satisfaire l'intérêt général, même si cette vision des choses ne semble pas être au cœur des préoccupations de nos opposants...

Mais qu'importe, oublions un instant les querelles et coups bas pour souhaiter à tous de vivre joyeusement ces fêtes de fin d'année dans la sérénité et le bonheur d'un instant.

À toutes et à tous, je vous souhaite un joyeux Noël et de belles fêtes de fin d'année.



Bourse aux jouets organisée par la FCPE



Inauguration du «Hameau du Jas» et des «Fede de Mar»



Cérémonie de commémoration du 11 novembre avec la participation des élèves qui ont chanté la Marseillaise



Prise de commandement de M. Nicolai, chef du centre de secours Café DYS à la journée organisée par la médiathèque



Exposition Cugistoria sur les 30 ans de tournage de Jean de Florette et Manon des sources



Loto des pompiers

## VIE MUNICIPALE

### MERCI AUX LUTINS !



Un grand merci aux petits lutins qui nous ont «prêté» leur tête pour illustrer les pages de ce mag de Noël !

### INSCRIPTIONS LISTE ÉLECTORALE



Vous avez jusqu'au 31 décembre 2016 pour vous inscrire sur les listes électorales de la commune et voter pour les élections présidentielles et législatives 2017.

Une permanence sera assurée le samedi 31 décembre de 9h à 12h.

Renseignements auprès de l'accueil de la mairie au 04.42.73.80.11.

### PARKING ÉCOLE MOLINA



Nous rappelons à tous que les places de parking situés devant l'école Molina sont réservées aux professeurs de l'école.

Il est interdit d'y stationner.

Merci de respecter ceci pour la sécurité des enfants.



### VACANCES DE NOËL

Le service enfance vous rappelle que les centres de loisirs seront fermés pendant les vacances de fin d'année.

En effet, les demandes et par conséquent les effectifs prévisionnels d'enfants ne nous ont raisonnablement pas permis ces dernières années d'ouvrir.

Néanmoins, nous évaluerons la possibilité de proposer nos services pour l'année prochaine dans le cas où les demandes augmenteraient.

### ANIMAUX ERRANTS



La commune de Cuges les Pins a passé une convention avec le chenil des Lavandes à Carnoux en Provence. Cette convention permet l'accueil des animaux trouvés sur la commune 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Si vous trouvez un animal la semaine, il convient en premier lieu de vous rapprocher de la police municipale qui est équipée d'un lecteur de puces qui permet d'identifier l'animal et son propriétaire.

Les agents de la police municipale sont ensuite chargés de transporter l'animal jusqu'au chenil à Carnoux.

Les week-end et jours fériés, les personnes qui trouvent un animal errant doivent l'amener au chenil par leurs propres moyens.

**Le chenil des Lavandes est situé au n° 12, allée Amiral Charner à Carnoux en Provence**

**Tél : 04 42 73 56 40.**

### UN CONCILIATEUR À CUGES

Rendez-vous les 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> lundi du mois de 9h à 12h uniquement sur rendez-vous auprès de l'accueil de la mairie : 04.42.73.80.11.

### FERMETURE MAIRIE

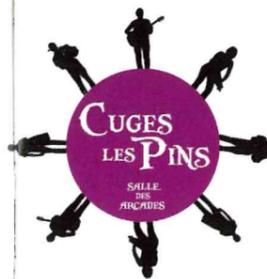
A l'occasion des fêtes de Noël, la mairie fermera ses portes les lundi 26 décembre et lundi 2 janvier 2017.

Merci de votre compréhension.

De bonnes fêtes à tous !

## VIE MUNICIPALE

### RENDEZ-VOUS HIVERNAL AVEC LA DANSE TRAD'



La commission culture de la mairie de Cuges et l'association Fa-Si-La Danser vous proposent un rendez-vous hivernal avec la danse Trad'.

**SAMEDI 7 JANVIER 2017**  
**À 20H30 SALLE DES ARCADES**

Depuis plusieurs années le groupe « Et Pourquoi Pas ! » vous donne rendez-vous à son bal folk hivernal. Pour ce grand événement ils partageront la scène avec leurs amis vieillards du groupe «Tournicoton Electrad'Oc ». Valses, mazurkas, bourrées, rondes,....

Une buvette et petite restauration sera assurée par l'association « Les Enfants de Satu Mare ».

Venez nombreux !

Entrée : 5€ - Gratuit pour les moins de 16 ans accompagnés d'un adulte.

### PNR : ENQUÊTE PUBLIQUE

Avis d'enquête publique relative au projet de charte des communes du Parc Naturel régional de la Sainte Baume. Cette enquête se déroulera du 15 novembre 2016 au 16 décembre 2016 inclus. Plus d'infos : <http://www.regionpaca.fr/enquete-publique-pnr-sainte-baume.html>

### CHRONIQUE CULTURELLE

#### À DÉCOUVRIR

- Khaemouaset en Arles, le Louvre se déplace. Exposition sur le Prince archéologue, époque de Ramses II
- Aix en Provence, hôtel de Chaumont : Marilyn, ses meilleures photos

#### MUSIQUE

- Le CD de Sting après «le Bataclan», « 57th & 8 th », le retour au Rock
- Patricia Kass, le retour, « Mademoiselle chante »

#### À VOIR AU CINÉMA

- Polina de V.Muller et Angelin Prejlocaj, une jeune danseuse classique découvre la danse contemporaine.
- Le petit locataire, comédie de N.Loiseau avec Karine Viard
- Adjani dans «Carole Mathieu» à partir du 7 décembre, médecin du travail, elle découvre la détresse des salariés harcelés.
- Et bien sûr « les animaux fantastique » de J.K. Rowling, du Harry Potter 70 ans avant Harry Potter.
- Toujours, un film d'animation «ma vie de Courgettes» de Ch. Barras, à partir de 6 ans

À bientôt sur le Cuges au coeur Mag !  
Nicole Wilson, conseillère municipale déléguée à la culture

### MÉDIATHÈQUE

La boîte aux lettres du père Noël est à la médiathèque. Venez déposer votre lettre aux heures d'ouverture, pensez à mettre votre adresse, les petits lutins vous répondront...



#### CONCOURS DÉCOS DE NOËL

Remise des prix le vendredi 16 décembre 18h

#### LES CONTES

- Mercredi 7 décembre à 15h30 : Séance Contes pour les enfants de 3 à 5 ans avec l'association "Au bout du conte"
- Samedi 10 décembre à 11h : Samedi des bébés
- Samedi 17 décembre : Attention, la médiathèque est ouverte pour le Don de Sang
- Mercredi 11 janvier à 15h30 : Séance Contes pour les enfants à partir de 6 ans avec l'association "Au bout du conte"

**CONCOURS DE NOUVELLES** du Pays d'Aubagne et de l'Étoile : 2 lauréates sur Cuges !!!  
Félicitations à nos petites auteures !  
Orane Thaurin 1<sup>er</sup> prix - année 2005  
Léa Brunel 2<sup>e</sup> prix - année 2006



### INFLUENZA AVIAIRE

- Nouveaux cas de grippe aviaire,
- Niveau de prévention relevé dans les Bdr : nous passons à «niveau de risque élevé»,
- Surveillance accrue chez professionnels et PARTICULIERS,
- Mesure principale : obligation de déclarer à son vétérinaire toute mort suspecte.
- Détails des mesures :  
<https://www.legifrance.gouv.fr/eli/arrete/2016/11/16/AGRG1632996A/jo/texte>  
<https://www.legifrance.gouv.fr/eli/arrete/2016/11/16/AGRG1633407A/jo/texte>  
<https://www.legifrance.gouv.fr/eli/arrete/2016/11/16/AGRG1633440A/jo/texte>

## TRAVAUX TOURISME

### UNE AIRE DE CAMPING-CARS MODERNISÉE GRÂCE AU CONSEIL DE TERRITOIRE...



Comme nous nous y étions engagés dans notre programme électoral, la mise en place d'une barrière avec péage automatisé a été réalisée sur l'aire de camping-cars du jardin de la ville.

Ce système automatique permet en effet à la commune d'optimiser l'occupation du site de Cuges les Pins, très prisé par les camping-caristes.



Cette barrière a fait l'objet d'un appel d'offres initié par la communauté d'Agglomération et poursuivi par le conseil de territoire sous l'égide de la Métropole.

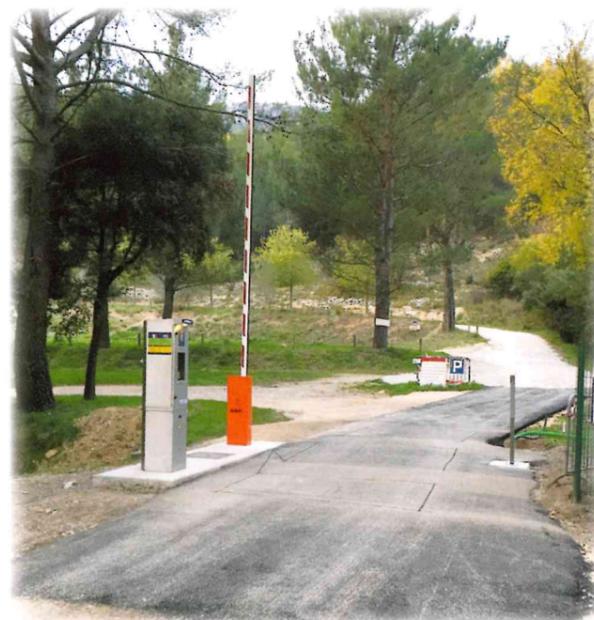


Le paiement à la borne se fera par carte bancaire avec une tarification multiple ; il comprendra le dépôt des cuves, le remplissage d'eau, le stationnement de 24h mais aussi le stationnement complémentaire supérieur à 24h.

Les services techniques de la commune ont eu en charge de réaliser l'ensemble des travaux de voirie ainsi que quelques travaux d'aménagement qui resteront à accomplir ( Mise en place d'un grillage pour sécuriser le ruisseau, traçage au sol, amélioration de l'éclairage).

Cette opération a été entièrement financée par le Conseil de territoire dans le cadre de sa compétence tourisme et la réalisation des projets dits «d'intérêt communautaire».

La commune remercie vivement le Conseil de territoire et sa Présidente Sylvia Barthélémy pour son soutien aux communes.



## TRAVAUX HANDICAP

### DÉBUT DES TRAVAUX D'ACCESSIBILITÉ EN JANVIER

La commune s'est engagée en septembre 2015, pour une période de 6 ans, dans un programme Ad'Ap (Agenda d'Accessibilité Programmée), afin de mettre aux normes d'accessibilité Handicap ses 25 ERP (Établissements Recevant du Public) et IOP (Installations Ouvertes au Public).

**Selon un calendrier fixé par l'Etat, les communes sont tenues d'engager les travaux d'accessibilité dès 2017. Pour la commune de Cuges les Pins, le choix des travaux à effectuer en priorité porte sur les 7 bâtiments municipaux suivants :**

- Église St Antoine
- La Poste
- La police municipale
- La mairie
- Foyer des anciens
- La crèche
- La salle des mariages



Alors que pour certains de ces bâtiments il s'agit simplement d'apposer des signalétiques adaptées pour tout type de handicap (pause de boucles magnétiques sonores, de bandes d'éveils, de cartels braille...), pour d'autres, des travaux plus importants doivent être envisagés. C'est le cas notamment de l'entrée de la mairie, de l'accès au foyer des anciens et la Poste. Dans ces différents cas, il sera envisagé la création de pentes pour fauteuils roulants ou de nouvelles places handicapées.



**Pour la commune, le Handicap reste une priorité et notre objectif tend vers la réalisation progressive de trottoirs accessibles pour tous...**

#### ACCESSIBILITÉ POUR LES COMMERÇANTS ET AUTRES DÉTENTEURS D'ERP.

Pour rappel, si vous avez souscrit un Ad'Ap sur 3 ans et que vos travaux sont réalisés, n'oubliez pas d'envoyer une simple attestation de fin de travaux avec les justificatifs auprès de la préfecture, en n'omettant pas de remettre une copie en mairie à l'attention de M. Leone.

Mme Pedreno, Conseillère Commerce à la Chambre de Commerce et d'Industrie se tient à votre disposition pour toute aide au 04 88 10 49 23.

Marie-Laure Antonucci  
Conseillère Municipale  
déléguée à l'Handicap et au PAVE

## TRAVAUX INVESTISSEMENT

### LA COMMUNE A INVESTI



Les travaux des feux tricolores sont maintenant achevés. Cet investissement s'inscrit dans le programme global de réfection de la voirie financé à hauteur de **60% par le Conseil départemental**. Cet investissement a coûté à la commune **34 575 €**.



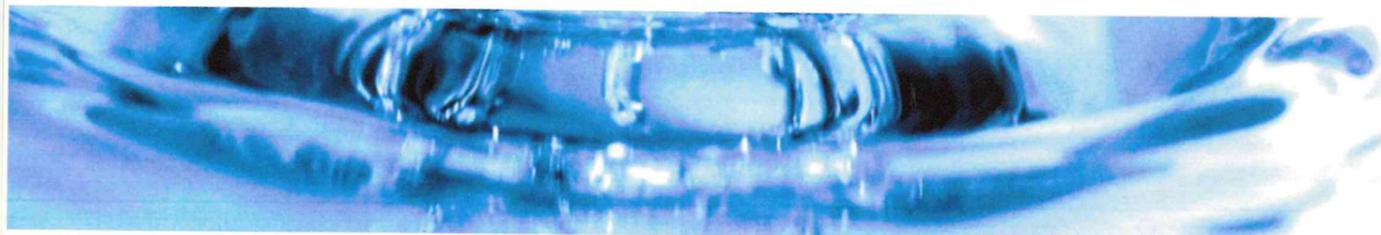
# l'eau DES COLLINES

## SOCIÉTÉ PUBLIQUE LOCALE DU PAYS D'AUBAGNE ET DE L'ÉTOILE

### L'Eau des Collines gèrera la distribution d'eau potable à Cuges-les-Pins à compter de février 2017

Le conseil municipal de CUGES LES PINS s'est réuni le lundi 7 novembre 2016 pour choisir Eau des Collines comme futur gestionnaire de son service d'eau potable.

En amont de cette décision, Béatrice Marthos, directrice de la SPL Eau des Collines, accompagnée par André Levisse, élu aubagnais et conseiller technique pour le Territoire du Pays d'Aubagne et de l'Étoile ont présenté la proposition de partenariat entre la commune et la Société publique locale pour les années à venir.



### La SPL Eau des Collines par la voix de sa direction a alors détaillé ses 12 ENGAGEMENTS pour la Commune

- Réduction des pertes pour atteindre un rendement de 75%
- Renouvellement des canalisations à raison de 300 m linéaire par an
- Remplacement des compteurs de plus de 15 ans
- Renouvellement de 30 branchements par an
- Approvisionnement des usagers non-raccordés au réseau par camion-citerne
- Mise en adduction de certains quartiers
- Recherche de solution de sécurisation de la ressource en eau
- Création d'un réservoir supplémentaire de 500m<sup>3</sup> sur les sources du Jardin de la Ville et le renforcement du réseau

Des travaux conséquents qui seront réalisés entre 2017 et 2022.

### Les autres engagements concernent le service :

- Une astreinte 24h sur 24h et 7 jours sur 7
- Une assistance technique pour tous travaux
- Un service de proximité
- Le passage de relais avec le précédent délégataire SEM (Société des Eaux de Marseille), dont le contrat arrive à échéance en Février 2017

Enfin, un engagement supplémentaire porte sur le prix maintenu à l'identique de celui pratiqué au 1<sup>er</sup> février 2017.



Cette proposition de partenariat a, au terme de cette présentation été adoptée par délibération par l'ensemble des élus (moins une abstention), et a été validée le 8 novembre par le conseil d'administration de la SPL. La bascule est prévue le 10 février 2017.

Le réseau de CUGES LES PINS d'une longueur de 23 km, desservant environ 2 000 abonnés et transportant une production annuelle de 300 000 m<sup>3</sup> d'eau est en l'état marqué par des rendements très insuffisants (67%), alors même qu'il doit faire face à une consommation importante et en augmentation.

Du reste, structurée en deux étages il doit être sécurisé pour faire face à d'importantes variations de pression. Enfin, des quartiers entiers de la Commune ne sont aujourd'hui pas desservis en eau potable, d'où une utilisation de camions citernes.

Dans ce contexte la SPL Eau des Collines propose dans un nouveau contrat à la ville de réaliser

**150 000 € PAR AN D'ÉCONOMIE  
(SOIT ENVIRON 25%)**

pour un service identique à l'existant, somme qui sera utilisée entre autres pour doubler l'investissement sur le réseau.



**TOUTE ASSOCIATION  
N'AYANT PAS REMIS SON DOSSIER  
DE SUBVENTION POUR L'ANNÉE 2017  
À LA DATE DU 18 NOVEMBRE 2016  
EST INVITÉE À PRENDRE CONTACT  
AVEC M. JACQUES FAFRI,  
CONSEILLER MUNICIPAL  
DÉLÉGUÉ AUX ASSOCIATIONS  
AU 06.77.45.84.72.**

## DON DE SANG

Don de sang à la médiathèque samedi 17 décembre de 8h à 12h.

## VENTE DE BLÉ



Comme tous les ans, la PEEP organise une vente de blé au profit des écoles du village.

Vous trouverez les petits sachets confectionnés par les enfants de maternelle au Carrefour Contact et au SPAR.

Merci de votre générosité.



## PASSION BOXING GYM

Les 5, 6 et 7 novembre le club de kick-boxing de Cuges "passion box gym" s'est rendu à Milan en Italie avec 7 compétiteurs pour participer au championnat du monde amateurs WFC.

Sur les 7 compétiteurs, 5 ont atteint les finales et 2 d'entre-eux ont remporté la compétition et sont donc devenus champion du monde amateurs.



Ils s'agit d'Ahmed Bouchiber qui boxe en classe A (semi-pro) et Tristan Albouy en junior. Tristan n'a que 14 ans, il est interdit en France de combattre jusqu'à 16 ans alors qu'en Italie les jeunes peuvent commencer à 14 ans. C'était donc pour lui sa première compétition en plein contact. Tristan est au club depuis maintenant de longues années, il a commencé tout jeune et à un réel potentiel.



Antoine Rethore, un autre classe A (semi pro) et espoir du club, n'a pas pu réitérer sa performance de l'année passée (Antoine avait remporté le championnat l'année dernière), il s'est incliné en final face à un adversaire plus expérimenté que lui. Antoine avait bien démarré la saison en remportant son premier combat classe A à Sisteron le 15 octobre lors du "Iouna boxing 10".

## LOTOS



### Loto Passion Sport Mécanique

En partenariat avec l'ES Cuges, l'association Passion Sport Mécanique organise le dimanche 18 décembre à 14h30, un loto salle des Arcades.

Venez nombreux soutenir notre cause, avec comme super lot «Un Scooter».

### Loto Secours populaire

Le secours populaire organise son loto le dimanche 8 janvier à 14h30, salle des Arcades.

## TADLACHANCE



### Pierre de touche

tadlachance a invité récemment en résidence l'artiste poète visuelle Hélène Matte.

Si vous avez trouvé des pierres sur lesquelles sont écrits des mots en occitan, vous pouvez les prendre.

Ce sont des paroles faisant partie d'un poème chanté de la comtesse de Die, troubadour du 12<sup>e</sup> siècle.

Ces pierres ont été disséminées dans le village de Cuges par Hélène Matte pour vous.

Ce sont de petites oeuvres chuchotées à votre oreille comme par exemple Cortezia la courtoisie, Mercés la merci, Partimen le partage, Muta la parole.



## MARCHÉ HOTTE DU PERE-NOEL

10 ET 11 DECEMBRE 2016

## Cuges les Pins

Salle des Arcades

Nombreuses Animations pendant ce week-end

L'association Passion Sport Mécanique organise un marché de

« La hotte du Père Noël »

le 10 et 11 décembre 2016

- Nombreux Artisans et animations
- Maquillage pour enfants
- Photos père Noël
- Concours de dessin pour les enfants, les plus beaux seront récompensés.



## UNE ANNÉE AU SECTEUR JEUNES

Le secteur jeunes a passé une année pour le moins.. énergique ! De nombreuses activités ont fait la joie des 11-17 ans : vélo, paintball, piscine, potager, pétanque, kart, relooking, light painting, activités manuelles, découverte du numérique... Chacun y a forcément trouvé son bonheur !

A travers ce retour en images, les animateurs et les jeunes du secteur jeunes ont voulu vous faire partager ces bons moments passés ensemble.

Ils vous disent à l'an prochain pour les vacances de février !

### ACTIVITÉS ARTISTIQUES



Les filles s'essaient à la prise de vue pour réaliser un court-métrage.



Lightpainting : technique de prise de vue photographique. Le rendu est génial !

### PROJET NUMÉRIQUE EN PARTENARIAT AVEC LA MÉDIATHÈQUE



## RELOOKING DE LA MAGDALA



### CRÉATION D'UN POTAGER



Ça bosse dur...



Et on obtient de super fruits et légumes !



Ça pousse...

# RETOUR EN IMAGES

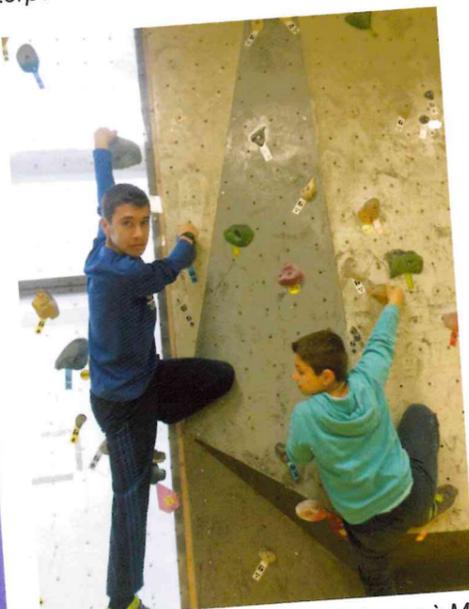
## ACTIVITÉS SPORTIVES



Urban jump : salle de trempline Palais de la glisse à Marseille Waterpolo et toboggan à l'aquagem de Gémenos



Bowling à Karting Indoor Provence



Escalade Indoor à la salle Grimper à Marseille



Rando VTT dans les collines de Cuges



Rando palmes masque et tuba à Port de la Caze avec l'atelier bleu

# RETOUR EN IMAGES

## QUE DES BONS MOMENTS !



Rando Lataï



Activité Paintball au starter park



Anniversaire au secteur jeunes



Bivouac à l'accrobranche au royaume des arbres



Finale de l'euro 2016

# UN CADEAU EXOTIQUE

En ce jeudi après-midi du 24 décembre 1885, le petit Anatole, âgé d'une dizaine d'années ne tenait plus en place. Cette veille de Noël l'excitait au plus haut point. Il n'avait pas voulu le matin, alors que les rayons de soleil faisaient fondre le givre de la nuit, suivre son grand-père qui partait garder le troupeau. Il y avait tellement de choses à voir à la maison.

Il y avait tout d'abord sa mère qui s'activait à mitonner avec force, carottes et olives, la bonne vieille poule tuée la veille qui serait le plat principal du repas de Noël et puis surtout son père, parti la veille au soir livrer les fascines à ses boulangers de Marseille, allait bientôt revenir avec la belle pompe que lui offrait chaque année le boulanger de la Pomme.

Il voulait être le premier à voir et sentir ce fabuleux dessert qui en compagnie des treize autres (tradition oblige) délecterait toute la famille pour le réveillon après la messe de minuit. L'autre boulanger qu'il livrait à Saint Loup ne manquait pas lui non plus à la tradition et en offrait une tout aussi belle au passeur de carrioles\* qui prenait en charge la charrette à l'octroi\*\* pour l'amener jusqu'au boulanger et la déballer.

Tandis que Denise, sa sœur cadette, dorlotait dans un vieux fichu le poupon que lui avait sculpté dans un morceau d'écorce son grand père, Anatole partit en courant à la rencontre de son père qu'il avait aperçu arriver au milieu de la plaine. Tout essoufflé il sauta sur la charrette accueillie par un grand sourire et un vol de plumes des grives qu'il avait achetées sur son passage à Aubagne et qu'il était en train de finir de plumer. « *Demain avec la poule et le chapon cela nous fera un bon repas de Noël* » dit-il à son fils.

Mais les pensées de celui-ci étaient toutes tournées vers la pompe. Ce ne fut qu'après avoir aidé son père à dételé les chevaux et les nourrir qu'il se hasarda à l'interroger sur l'objet de son désir. Tout occupé à mettre les grives dans le garde-manger, afin d'éviter que le chat qui s'y frottait ne fasse Noël avant l'heure, celui-ci ne le fit pas languir : « *Je n'y pensais plus, elle est dans le caisson de la charrette. Tu peux aller la chercher.* » Anatole ne se le fit pas dire deux fois. Il partit en courant ouvrir le caisson et y trouva, outre la pompe, un fruit entouré dans du papier, exhalant un parfum inconnu.

Une orange !

\*Passeur de carrioles : ces hommes s'installaient à l'octroi et proposaient leurs services aux charretiers pour aller débarrer leur charrette

\*\*Octroi : « poste de douane » situé à l'entrée des villes qui taxait les marchandises qui entraient dans la ville. A Marseille pour les quartiers Est il était situé quartier Saint Loup

Il en avait tellement entendu parler, ce ne pouvait être que cela. Il partit en courant, la pompe dans une main, l'orange dans l'autre. Son père ne manqua pas de lui confirmer que c'était bien une orange achetée à l'épicerie située à quelques pas de la boulangerie qu'il livrait et il ne tarda pas à aller la montrer à sa sœur.

Dans sa poche elle y était, dans sa poche elle y resta toute la soirée. De la messe de minuit, qu'ils avaient rejoint en famille s'éclairant le chemin avec le fanal, il n'en vit et n'en entendit pas grand-chose. Tandis que sa sœur s'était endormie dans les bras de sa mère, il sortait régulièrement la main de la poche de sa veste de velours humant avec délice ce parfum exotique et rêvant de ce pays magique que contait parfois si bien son père à la veillée - car il était allé s'y battre lors de la guerre de 70. Là-bas, disait-il, il ne gelait jamais et les arbres étaient couverts d'oranges comme ici au printemps les cerisiers de cerises.

C'est la fin du repas de Noël. Tout le monde devisait dans un joyeux brouhaha attisé par le nouveau vin qui avait coulé tout au long du repas. Alors que le père était allé chercher la goutte qui permettrait à tous de digérer, il tira sa petite sœur par la robe et ils s'éloignèrent dans l'écurie.

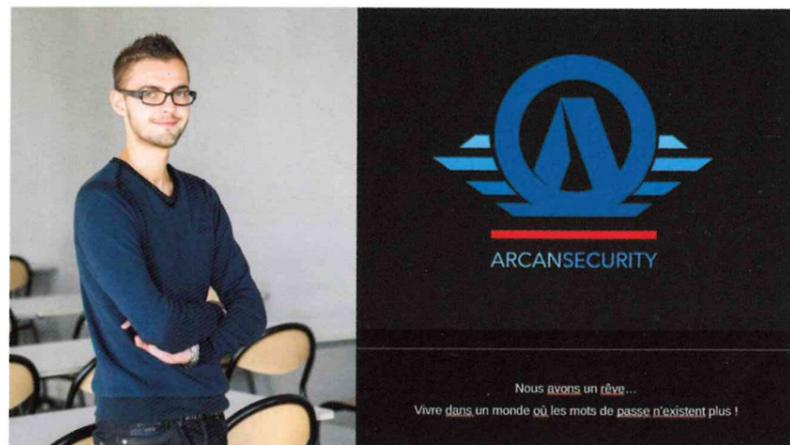
Il sortit son couteau que lui avait offert le taillandier de Cuges et éplucha avec précaution ce fruit tant espéré. Darne après darne ils le dégustèrent religieusement sous les yeux du mulet tout étonné de les voir si calmes. Lorsqu'ils eurent fini, les doigts poisseux, il ne resta plus de ce moment magique que la peau finement découpée.

Ils la posèrent sur l'âtre et durant de nombreux jours ces effluves apportèrent un plus aux contes du père lors de la veillée.

Édouard Giordanengo



## DES NOUVELLES DE FLORIAN PRADINES



Depuis sa victoire au « Trophée de l'ingénieur du digital de demain » en décembre 2015, La vie de Florian Pradines a changé du tout au tout. Florian a décidé de créer son entreprise...

Imaginant cela comme une simple formalité, Florian s'est vite rendu compte du contraire.

Son manque d'expérience dans le domaine de la création d'entreprise, lui a fait connaître quelques moments difficiles de janvier à avril 2016, en clair, Florian s'est pris quelques claques ! Concours échoués, démarches infructueuses, ses échecs ne l'ont pourtant pas découragé : « Je me suis accroché en me demandant à chaque fois les raisons de mes

échecs. J'ai appris de mes erreurs et j'ai progressé. Grâce aux personnes qui m'ont aidé, j'ai appris à valoriser mes dossiers. La charge de travail a été énorme et je dois avouer que je n'ai jamais autant utilisé Word, PowerPoint et Excel, et finalement, mon travail a payé ! » (...)

« Il y a quelques heures à peine, je recevais un mail du ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche m'annonçant que j'étais le lauréat du « Prix Pépite », un concours qui récompense l'entrepreneuriat... mon entreprise ArcanSecurity est donc primée

pour la première fois dans la catégorie business. Cela traduit enfin ce que j'attendais depuis des mois, le potentiel de ma société... ».

Ainsi va désormais la vie de Florian et d'ici quelques mois, il se pourrait bien que nous voyons apparaître ArcanSecurity sur certains sites internet partenaires.

Florian tient à remercier tous les Cugeois qui l'ont soutenu dans son projet ainsi que le ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche pour son aide précieuse. Nous ne manquerons pas de revenir sur l'évolution de notre jeune prodige à qui nous souhaitons tout le succès qu'il mérite.

## BONNE RETRAITE DOCTEUR GABERAND !



C'est en avril 1976 que Martial Gaberand ouvre les portes de son cabinet au 40 de la route nationale.

Après avoir fini ses études de médecine à Marseille, c'est à Cuges qu'il décide d'exercer sa profession.

À l'époque c'est Ange Baron, garde municipal et chef du centre

de pompiers de Cuges qui l'aide à trouver un logement et son cabinet médical. Il lui demande alors d'être le médecin urgentiste des pompiers.

Docteur Gaberand accepte bien volontiers puisqu'il a fait ses études en ce sens : service de réa, spécialité de médecine de guerre, urgence et catastrophe. Il s'était donc préparé à cette fonction qui lui plaisait.

En 1995, son cabinet déménage au 76, route nationale où une grande réhabilitation d'un bâtiment abandonné (ancienne gendarmerie) se fait. Il participe à la création de la résidence les Cigales où se trouvent des appartements pour maintien à domicile de personnes âgées et un centre médical.

C'est après quarante ans de service auprès des Cugeois que le docteur prend sa retraite aujourd'hui. Il a bien sûr une pensée pour tous ses patients qu'il

remercie de leur fidélité et de leur confiance.

Il part avec de nombreuses anecdotes et souvenirs mais ce qu'il tient avant tout à dire, c'est que le métier de médecin de village ne se fait pas seul. Et à cette occasion, il me précise que son épouse a toujours été là et que tous ses patients la connaissent également car elle a été souvent leur premier contact au téléphone lors des appels d'urgence « elle sait rassurer et donner les premières consignes, le fait d'être infirmière était un atout bien sûr. »

Il souligne aussi qu'à Cuges, nous avons la chance d'avoir trois médecins qui répondent aux astreintes du 15. Et c'est cet esprit là qu'il a recherché dans les qualités de son remplaçant.

En effet, il confie ses patients au docteur Lucian Timohe, médecin qu'il a choisi à son image: « un médecin de village, proche des familles, à l'écoute et disponible ». La relève est donc assurée... Nous souhaitons donc la bienvenue au nouveau médecin de Cuges le Docteur Timohe.

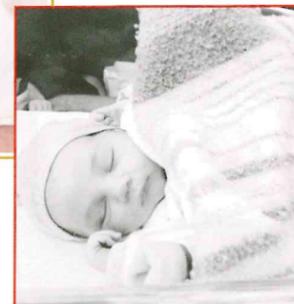
Quant au Docteur Gaberand, nous le remercions de tout ce qu'il a fait pour le village et lui souhaitons une bonne retraite !



## PETITS BONHEURS NAISSANCES



Noah



Ethan

Paul PELISSIER - 12 octobre 2016

Noah LELARDOUX - 30 octobre 2016

Gaspard DERANVILLE - 4 novembre 2016

Ethan BIETOLINI - 9 novembre 2016

Marylou KOBLEK - 17 novembre 2016

Nathan SOLINGA - 18 novembre 2016

## TRIBUNE LIBRE

### Expression des élus appartenant à la majorité municipale

« Pourquoi vois tu la paille qui est dans l'œil de ton frère et n'aperçois-tu pas la poutre qui est dans ton œil ?... »  
Evangile selon Saint Mathieu

S'il est permis de concevoir que la minorité municipale ait à cœur de relever certains dysfonctionnements, il n'est pas exclu qu'elle le fasse avec éthique et discernement. Autrement dit, reprocher à la majorité municipale son manque de rigueur sur l'élaboration de certains marchés publics est purement risible si l'on juge de la façon dont nos prédécesseurs avaient de régler les marchés publics lors du précédent mandat. Il est utile de rappeler que 3 de nos opposants étaient en charge des affaires à l'époque (Gérald Fasolino, Antoine Di Ciaccio, Mireille Parent). Dans la réalité nos prédécesseurs n'ont jamais respecté les règles inhérentes aux marchés publics. Les faits sont suffisamment graves pour avoir été soulevés par la Chambre Régionale des Comptes dans le contrôle qu'elle a conduit en 2016 et sur lequel nous ne manquerons pas de revenir. Nous parlons ici de marchés qui ont engagé plusieurs centaines de milliers d'euros (voirie de la pierre Blanche, école Molina, construction du local de la Police Municipale etc). La preuve en est, c'est que cinq dossiers relatifs à ces marchés ont purement et simplement disparu... Cette situation nous permet aujourd'hui d'interpeller la justice au titre de l'article 40-1 : « toute autorité constituée, tout officier ou fonctionnaire qui, dans l'exercice de ses fonctions, acquiert la connaissance d'un crime ou délit est tenu d'en donner avis au procureur de la République ». Nous sommes bien loin des quelques irrégularités soulevées par nos opposants qui ne relèvent en réalité, pour deux de nos marchés, que d'un défaut de signature ou la non présentation de trois devis pour un marché de 15 000 € !

Groupe Avec Vous Changeons Cuges.

## ON NOUS PRIE DE COMMUNIQUER

### COMMERÇANTS

Pour vos cadeaux de Noël, Françoise Barre, artisan céramiste de Cuges les pins, spécialité Raku, vous propose ses créations artistiques en pièces uniques en direct de son atelier et à prix spécial « Noël ».

Prendre rendez-vous par téléphone au 06 86 27 42 11.

### PARTICULIERS

• Vend cage pour grands rongeurs. Longueur : 1,20 m Largeur : 0,68 m Hauteur 0,55 m : 06.89.30.74.47.

• Vends T2 neuf à Aubagne centre, rue calme, à proximité de tous les services et transports. 1<sup>er</sup> étage/3. Aucune charge, aucun frais : 06.21.92.46.61.

• Recherche personne sérieuse pour récupérer à l'école un enfant de CM2, deux à trois fois par semaine et l'aider aux devoirs : 06.63.55.30.77

• Loue maison neuve T2 meublée 34m<sup>2</sup> avec terrasse mitoyenne. Quartier calme, cuisine So Cook équipée : 06.22.47.62.72.

• Assistante maternelle agréée accueille votre bébé dans maison avec jardin à côté de la maternelle : 04.42.73.92.49 / 06.24.07.66.79.

• Monsieur Roger Cornille, ses filles et leurs familles remercient toutes les personnes qui les ont soutenus lors du décès de Madame Raymonde Cornille survenu le 9 octobre dernier.

• Les familles Karacachian et Gomez ainsi que leurs petits et arrière petits enfants vous remercient pour les marques de soutien témoignées lors du décès de M. Olivier Karacachian.

### Expression des élus n'appartenant pas au groupe majoritaire

Aucun document n'a été confié à la rédaction  
G.Fasolino- M.Parent- P.Coste- F.Barthélémy- A. Di Ciaccio

Aucun document n'a été confié à la rédaction  
André Lambert



La Commission culture et le Service enfance  
de la Mairie de Cuges invitent tous les enfants du village

# Noël du village

Samedi 10 et  
Dimanche 11 décembre

